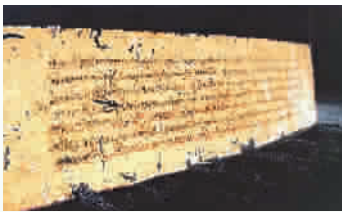


活跃在青藏高原上的游吟诗人

纪录片《格萨尔的英雄草原》向世界讲中国故事



提起《格萨尔》史诗,不得不提两个人。一位是中国人——著名藏学家任乃强,是他在上个世纪二十年代在深入藏区进行考察的过程中,接触到了《格萨尔》史诗,翻译整理了历史上第一篇史诗《格萨尔王传》的汉译本;还有一位法国人——藏学家亚历山大·大卫·妮尔,几乎和任乃强同时,为格萨尔的故事所倾倒,写成了《岭·格萨尔超人的一生》一书,并被翻译成英语、西班牙语等多国语言,使格萨尔的影响扩大到国际范围。

这一次,雪域高原上优秀的格萨

马上评 珍爱 民族文化瑰宝

尔文化资源与上海强大的电视纪录片团队相结合,是一次珠联璧合、不可多得的文化合作,将进一步促进民族团结进步,促进各族人民对中华民族的民族认同和文化认同。值得骄傲的是,就在这部纪录片开拍前,国外的团队也已经有计划筹拍这个题材,最终这个第一还是中国人自己完成了。

作为世界非物质文化遗产,格萨尔文化是中华民族的文化瑰宝,也是中华民族贡献给世界文明的华彩篇章。中华民族的文化宝藏取之不尽,我们自己要珍爱,要保护! 吴翔



台前幕后

“你或许听说过‘格萨尔王’,但也只是听说而已,再也没有了解更多。”纪录片《格萨尔的英雄草原》总导演、总撰稿李涛说,“这样一个属于中华民族的世界非物质文化遗产,我们应该让自己熟悉,让世界知道。”

上海文化支援青海的举措之一,两地联手精心打造出的第一部全面展示世界非物质文化遗产“格萨尔”的大型纪录片《格萨尔的英雄草原》,将于明天开播。

“高冷”团队 打造精品

纪录片《格萨尔的英雄草原》拍摄了仍活跃在青藏高原上的“游吟诗人”们。从平均年龄不到十岁的格萨尔童声合唱团,到“写不完格萨尔故事”的艺人格日尖参,到德尔文史诗村,再到格萨尔马背藏戏团,每一个藏族人口中都有一部《格萨尔王传》。

进藏拍摄,对年轻的纪录片团队来说,是个巨大的考验。两年间,5路摄制组先后十多次来到藏区,足迹遍及青海、西藏、四川、甘肃等地的雪山、草原、牧区、峡谷、江河等,长时间奔波在海拔4000米以上的区域。导演张艳芬冒着大雪,开车十几个小时进入海拔4000多米的果洛,山路上车轮不停打滑,只为拍一场传统的藏族婚礼。导演史嘉年在高原一呆就是两个月,拍摄期间,一次路面塌方,车上没水没粮,在摄氏零下十几度的草原搭简易帐篷和衣而睡……青海同行戏称他们是一支“高冷”的团队。上海纪录片团队踏实严谨的作风,追求卓越的敬业精神也得到了青海各界的充分肯定,称“上海年轻的团队为古老的史诗带来新鲜的解读。”

2000万字 化繁为精

《格萨尔》是中国三大民族史诗之一,是藏族民间文艺中的精品,也是世界上最长的英雄史诗。2009年,联合国教科文组织将《格萨尔》列入世界非物质文化遗产名录。在国际上,《格萨尔》研究已经成为一门专门的学问。

随着现代化进程的推进,抢救和保护格萨尔说唱艺人刻不容缓,越来越多的格萨尔史诗研究者,通过录音、录像等手段,保存了一批老艺人的说唱版本并整理成文。不过,《格萨尔》史诗有120多部、100多万诗行、2000多万字,仅从篇幅来看,已远远超过了世界几大著名史诗的总和。

纪录片《格萨尔的英雄草原》化繁复为精要,使普通观众对史诗的脉络也能够清晰了解,既有场面的震撼,又有情感上的温暖。如此全面、综合、系统地对接格萨尔史诗进行电视化的描述,还是第一次。大家的目的只有一个,就是要对得起“第一部关于格萨尔史诗的大型纪录片”这个称号。

在黄河源头,广阔的草原上,千万条细流在草丛中肆意流淌,它们脆弱而自由,时断时续却又生生不息。《格萨尔》史诗正如这些涓涓细流,被高原的庄严、雪山的冷峻磨砺,被虔诚的信仰、质朴的生活浸润,在一代代藏族人的口耳相传中汇聚成奔腾汹涌的大河,穿越千年历史烟尘和我们相遇。有了这样的中国故事,使纪录片有了独特的文化底蕴,底气十足,自信满满。

《格萨尔的英雄草原》将在上海纪实频道、青海都市频道、爱奇艺播出。目前团队已开始进行英语版、藏语版的制作,争取把这部纪录片推向远方。 本报记者 吴翔

朴素鲜活 平易近人

上海打造主题出版高地

本报讯(记者 徐翌晟)改革开放40周年、浦东开发开放28周年的历史成就与辉煌历程,成为今年上海出版界“主题出版”的重大“主题”。在昨天于上图举行的上海出版界庆祝改革开放40周年主题出版座谈会上,众专家一致认为,眼下读者对此类书籍有着强烈需求,因而出版界也遇上出版机遇,朴素鲜活、平易近人,不仅是出版写作的亲民关键词,也是举办推广活动的要义。如此,上海才能打造主题出版高地。

2019年到2021年,将迎来新中国成立70周年、全面建成小康社会、建党100周年及上海解放70周年、浦东开发开放30周年等重大节点。上海人民出版社与市委党校合作推出的《马克思的20个瞬间》《打铁还需自身硬》销量很高。市委党校副校长曾峻认为,主题出版要走亲民路线,也就是在坚持严肃性、严谨性的前提下做到“谋划早,定位清,内容精,语言活,传播新”。他还补充道:“主题出版物的语言如能做

到‘润物细无声’则最佳。”长篇报告文学《浦东史诗》早在策划初期,出版方就介入。市作协党组书记王伟认为:“规划要从选题阶段开始,出版方在创作阶段提前介入,发挥各自优势,分工协作。”主题出版,也具有文学创作的特质,应该在题材上,进一步弥补各个领域的空白。

无论是出版选题策划,还是书籍活动推广,走近百姓始终是重点。世纪出版集团与市作协等携手以“新时代、新上海、新篇章”为主题,推出第三季“思南书局世纪快闪店”,从12月1日至20日在南京东路世纪广场举办,邀请40多位各界名人与主持人对谈,其中包括上海获得“改革先锋”称号的两位代表于漪、包起帆,还有中科院院士、奥运冠军、金融专家、科技精英、文艺名家等。40余场活动全都通过网络直播,让更多市民感受到阅读的温度。此外,两大读书会品牌“学习读书会”和“陆家嘴读书会”,则集合了国内外优质学术人文资源,深受喜爱深阅读的读者欢迎。

65岁再展新颜

《上海文学》推英文版特刊

本报讯(记者 徐翌晟)昨天,当代中国具有重要影响的文学杂志之一《上海文学》在创刊六十五周年之际,推出英文版特刊。据悉,《上海文学》英文版今后将以常态陆续出版,这是中国文学面向世界的一个崭新的窗口,也是目前上海唯一一种推介中国当代文学的外文版文学期刊。2019年1月号《上海文学》将推出莫言的短篇小说新作《一斗阁笔记》。

《上海文学》杂志社英文版将

与中国图书进出口(集团)公司合作,由该刊编辑和国内专家一起,选取国内最新发表的优秀的文学新作,包括中短篇小说、散文、诗歌、非虚构文学等。特邀一批经验丰富的外国汉学家担任翻译,以准确反映中国当代文学创作的高度和深度。英文版将在世界范围内推广发行。除了线上销售渠道和上图公司在世界各地的实体书店发行,还向全球所有的孔子学院和国外图书馆推广。

展出100多件精品力作

浦东美术作品首次晋京

本报北京今日电(特派记者 乐梦融)昨天,“今日浦东——庆祝中国改革开放40周年暨浦东开发开放28周年浦东美术作品展”在北京中国国家画院美术馆开幕。这是浦东建区以来美术作品首次进京展出。

展览展出来自上海乃至全国知名画家110余人创作的100多件作品,向北京观众展现浦东开发开放的巨大变化和人民的幸福生活,展示浦东美术创作的成果,通过美术作品讲述中国故事、浦东故事,展示今日浦东的巨大成就,向伟大的变革、伟大的时代献礼。

著名画家靳尚谊今年年中受邀前往浦东洋山港写生,被全球吞吐量最大的港口之一上海洋山港的建设所震撼,他回顾了他在浦东深入生活、采风写生的经历和自己的创作过程。靳尚谊所绘作品《洋山港》悬挂于所有参展作品的第一位,天海一色千里暮云的壮阔感染着参观者,本为高耸矗立的集装箱行走在靳尚谊的笔下在画面下方微如草

芥,繁忙的工作场景为上海建设输送着能量。“我主要是画人物画的,风景好久不画。我亲身感受浦东开发开放28周年所取得巨大成就,所以还是迎难而上。”靳尚谊道。

昔日黄浦江东岸的块块农田,经过28年的开发开放历程,如今已成为中国现代化进程中的一张亮丽名片。此次展览汇聚的精品力作,包括中国画、油画、水彩等多种形式。观众从画展中看到陆家嘴金融区、自由贸易试验区、外高桥保税区、张江软件园、洋山深水港、大飞机组装基地、世博园区、迪士尼主题公园、新场古镇、川沙古镇、高桥古镇、张闻天故居、黄炎培故居、吴昌硕纪念馆等丰富的题材内容,一幅幅描绘浦东经济社会、文化历史、人民生活的美术作品,鲜活呈现了今日浦东的城市发展与乡村风貌。

美术家们为时代而歌,形象描绘了浦东28年来的历史巨变。本次展览将持续10天,明年还将在上海等多地巡展。